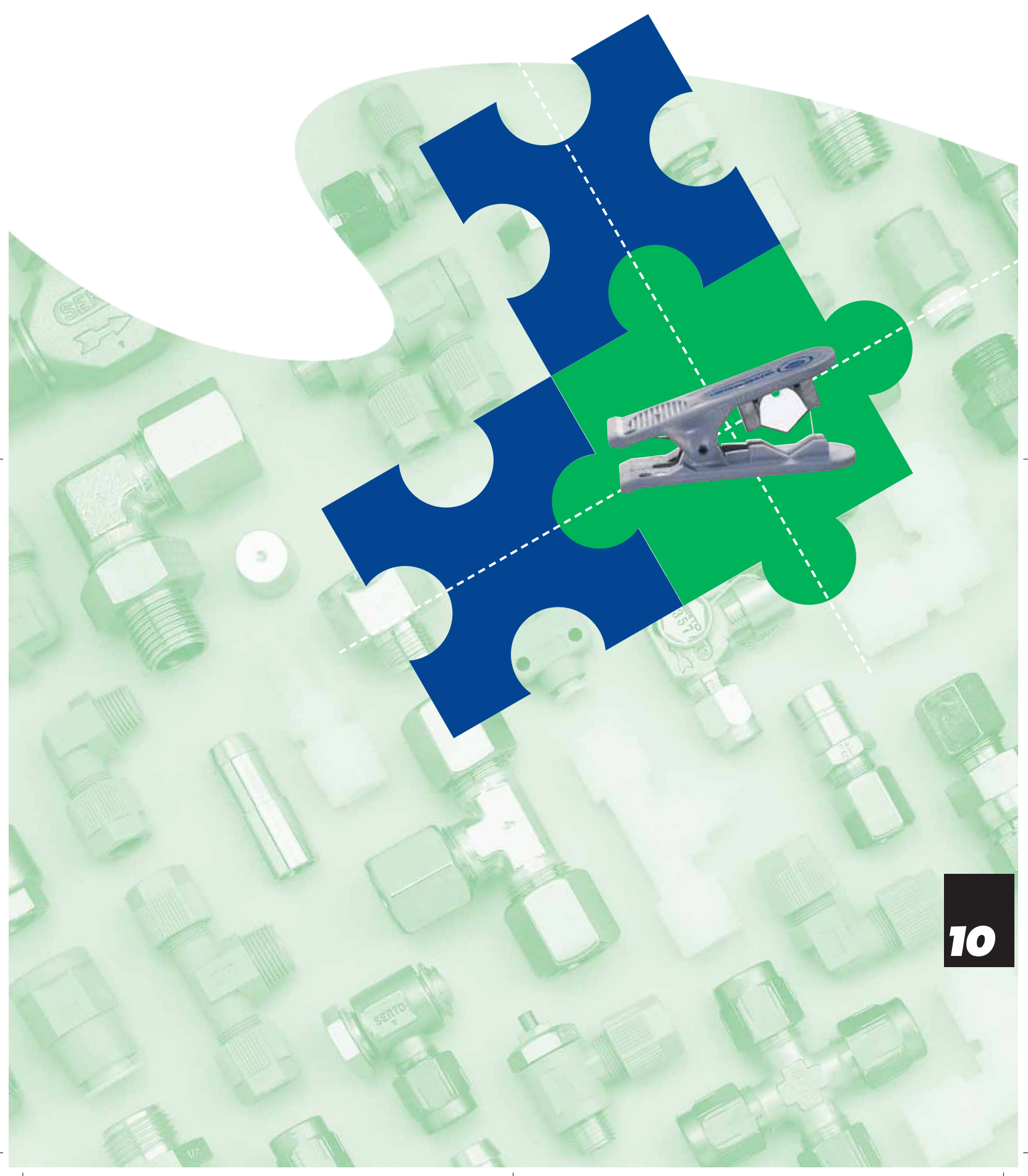



















Zubehör, Werkzeug

Accessoires, Outillage

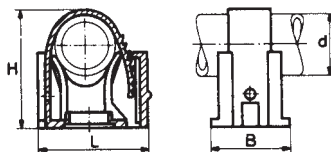
Accessories, Tools



Übersicht/Aperçu/Overview

	Seite/Page/Page		Seite/Page/Page		Seite/Page/Page
<p>Fixbandrohrschele Collier de fixation Strap mount clip</p>	<p>10.1</p>  <p>AC 931</p>	<p>Distanzhalter Cale d'épaisseur Spacer</p>	<p>10.4</p>  <p>AC 839</p>	<p>Kalibrierwerkzeug Outil de calibrage Calibration tool</p>	<p>10.6</p>  <p>AC 950000</p>
<p>Winkelspange Pince d'angle Bend clip</p>	<p>10.1</p>  <p>AC 832</p>	<p>Gewindedichtungsband aus PTFE Ruban en PTFE PTFE-thread seal tape</p>	<p>10.4</p>  <p>AC 840, AC 841</p>	<p>Aufweitdorn Calibreur Calibration tool</p>	<p>10.7</p>  <p>AC 957200</p>
<p>Plasto Joint Plasto Joint Plasto Joint</p>	<p>10.2</p>  <p>AC 833</p>	<p>Spezial-Schmieröl Huile de graissage spéciale Special lubrication oil</p>	<p>10.5</p>  <p>AC 850</p>	<p>Montagestutzen Pièce de montage Pre-assembly stud</p>	<p>10.8</p>  <p>AC 56000</p>
<p>Schlauch Cutty Tube-Cutty Hose-Cutty</p>	<p>10.2</p>  <p>AC 835</p>	<p>Schmierstoff OX Lubrifiant OX Lubrifiant OX</p>	<p>10.5</p>  <p>AC 851 OX</p>	<p>Vormontagegerät Appareil à prémontage Pre-assembly tool</p>	<p>10.9</p>  <p>SERTOtool</p>
<p>Ersatzmesser zu Schlauch-Cutty Couteaux de rechange pour tube-cutty Spare blades for tube-cutty</p>	<p>10.3</p>  <p>AC 836</p>	<p>Korrosionsschutzbandage aus PE Ruban adhésif anticorrosion PE Anti-corrosion adhesive tape PE</p>	<p>10.5</p>  <p>AC 860</p>	<p>Vormontagegerät Appareil à prémontage Pre-assembly tool</p>	<p>10.9</p>  <p>SERTOmatic</p>
<p>T-Clip T-Clip T-Clip</p>	<p>10.3</p>  <p>AC 838</p>	<p>Entgratungswerkzeug Outil d'ébarbage Deburring tool</p>	<p>10.6</p>  <p>AC 94000</p>		

Fixbandrohrschele Collier de fixation Strap mount



AC 831

Bestell-Nr. / No de commande / Order No	d	L	B	H	kg/100
AC 831-0	6-9	18	19	17-23	0,180
AC 831-1	9-13	24	19	22-28	0,260
AC 831-2	14-18	27	19	27-32	0,300
AC 831-3	17-22	32	19	30-36	0,390

Bewährtes Befestigungselement für Kabel und Rohre aus grauem, verschleißfestem Kunststoff. Das angespritzte, starke Kunststoffband wird um das Rohr gelegt und mit seiner Zahnung in die Schelle gestossen; eine einfache und sichere Rohrhalterung. Fixbandrohrschele können aufgeschraubt (Befestigungsloch 5,5 mm) oder angeklebt werden und sind als Einzelschele oder zu Reihen zusammengefügt (Schwalbenschwanz) vielseitig einsetzbar.

Werkstoff: Polypropylen
Temperaturbereich: -20° +60°C
Farbe: grau RAL 7032

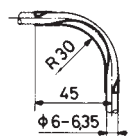
Élément de fixation éprouvé pour câbles et tuyaux, en matière plastique grise inusable. La bande en plastique solide est enroulée autour du tube et introduite avec sa denture dans l'agrafe: une fixation simple et sûre. Les agrafes pour colliers de fixation peuvent être vissées (trou de fixation 5,5 mm) ou collées et sont d'une utilisation universelle, soit isolément, soit montées en série (queue d'aronde).

Matière: Polypropylène
Plage de température admissible: -20° +60°C
Couleur: gris RAL 7032

An efficient fixture element for cables and tubes, of grey, wear resistant plastic. The strong integral plastic strap is laid round the tube and pressed into the holder, the strap teeth providing an easy, safe hold. Strap mounts can be screwed (clearance hole 5,5 mm) or stuck in position, and can be used singly or assembled in batteries (dove tailing) for many purposes.

Material: Polypropylene
Temperature range: -20° +60°C
Color: grey RAL 7032

Winkelspange Pince d'angle Bend clip



AC 832

Bestell-Nr. / No de commande / Order No	kg/100
AC 832-6	0,620

Führung und Schutz für eng abgebogene Kunststoffrohre. Die Spange aus promatisiertem Stahlblech hält und stützt das eingelegte Kunststoffrohr so, dass dieses, ohne zu knicken, im engen Bogen ungefährdet installiert werden kann.

Guidage et protection pour tubes plastiques fortement coudés. La pince en tôle d'acier promatisée maintient et soutient le tube plastique de manière telle que celui-ci peut être coudé sans risque de plissures.

Location and protection for tightly curved plastic tube. The clip of zinc promatised sheet steel holds and reinforces the inserted plastic tube, such that the latter can be safely installed in tight bends without danger of kinking.



Plasto-Joint



AC 833

Bestell-Nr. / No de commande / Order No	kg/100
AC 833	4,300
<p>Temperatur max. 60°C</p> <p>Stift zum Abdichten der kegeligen Einschraubgewinde bei Kunststoffteilen. Da nach dem Auftragen der schmierfähigen Dichtmasse keine Verhärtung erfolgt, ist die Dichtstelle unempfindlich gegen Vibrationen, Temperaturwechsel usw. und jederzeit leicht lösbar</p>	<p>Température max. 60°C</p> <p>Bâton pour assurer l'étanchéité des filetages mâles coniques de pièces en matière plastique. Comme la masse pâteuse ne durcit pas, elle est insensible aux vibrations, variations de température et autres influences. Le raccord peut être dévissé en tout temps sans difficulté.</p>
	<p>Temperature max. 60°C</p> <p>Stick for sealing the tapered adaptor thread of plastic union bodies. As the kneadable sealing substance does not harden, the seal point is proof against vibration, temperature change etc., and can be disconnected any time.</p>

Schlauch-Cutty Tube-Cutty Hose-cutty



AC 835

Bestell-Nr. / No de commande / Order No	kg/100
AC 835	4,900
<p>Praktisches, handliches Werkzeug zum sauberen Ablängen der Kunststoffrohre und -schläuche bis 12 mm Aussen-ø.</p>	<p>Outil pratique et facile à manier pour couper proprement les longueurs des tubes et tuyaux en plastiques jusqu'à un ø extérieur de 12 mm.</p>
	<p>Useful, handy tool for clean cut-off of plastic tubing and hose of up to 12 mm outside diameter.</p>

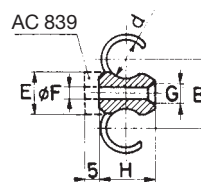
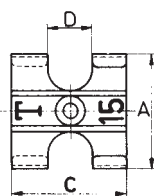
Ersatzmesser für Schlauch-Cutty
Couteaux de rechange pour tube-cutty
Spare blade for hose-cutty



AC 836

Bestell-Nr. / No de commande / Order No	kg/100
AC 836	0,150

T-Clip



AC 838

Type - d	A	B	C	D	E	F	G	H	kg/100
AC 838-4	15	10	17	8	6	3	6	6	0,100
AC 838-6	20	12	20	8	8	3	6	9	0,130
AC 838-8	25	15	24	10	10	4	8	12	0,250
AC 838-10	31	18	28	12	11	4	8	15	0,400
AC 838-12	34	21	35	14	12	4	9	17	0,610
AC 838-15	43	25	42	17	14	5	10	20	0,960
AC 838-18	51	31	49	20	16	6	12	23	1,500
AC 838-22	64	37	61	23	20	6	12	28	3,150

Für Rohre aus Kunststoff, Kupfer, Stahl, Inox etc.,
 Schläuche und Kabel
 8 Größen von ø 4-22 mm

Zwischenabmessungen wie ø 9,52 mm werden mit dem kleineren T-Clip verbunden (ø 9,52 mm mit AC 838-8)

Werkstoff: POM
 Temperaturbereich: -40°C bis +100°C

Pour tubes en plastiques, cuivre, acier, acier inoxydable et d'autres tuyaux, souples et câbles
 8 dimensions de ø 4-22 mm

Les diamètres intermédiaires par ex. ø 9,52 mm sont à connecter par des T-Clip plus petits (ø 9,52 mm avec AC 838-8)

Matière: POM
 Plage de température admissible: -40°C à +100°C

For tubings of plastic, copper, steel, stainless steel and other plastic hoses and cables
 8 sizes from ø 4-22 mm

Non-standard dimensions such as ø 9,52 mm or others can be connected with the smaller T-Clip (ø 9,52 mm with AC 838-8)

Material: POM
 Temperature range: -40°C to +100°C



Distanzhalter
Cale d'épaisseur
Spacer



AC 839

Type	-d	C	E	F	kg/100
AC 839	-10	28	11	4	0,100
AC 839	-12	35	12	4	0,130
AC 839	-15	42	14	5	0,200
AC 839	-18	49	16	6	0,250
AC 839	-22	61	20	6	0,500

Farbe: schwarz
Werkstoff: POM
Temperatur: -40°C bis 100°C
d = Rohraussen-ø

couleur: noir
matériau: POM
température: -40°C à 100°C
d = ø extérieure du tube

colour: black
material: POM
temperature: -40°C to 100°C
d = Tube outside dia.

Gewindedichtungsband aus PTFE-TEFLON®
Ruban en PTFE-TEFLON®
Thread seal tape from PTFE-TEFLON®



AC 840, AC 841

Bestell-Nr. No de commande Order No	Bandbreite Largeur du ruban Tape width	Dicke Epaisseur Thickness	Für Gewinde Pour filetage For thread	Lieferart Mode de livraison Form of supply
AC 840-6	6,35 mm	0,08 mm	≤ R 1/4"	in Rollen à 12 m en rouleaux à 12 m
AC 841-9	9,52 mm	0,08 mm	≥ R 3/8"	in coils of 12 m

Gute, chemische Beständigkeit für breite Einsatzmöglichkeiten.
Nicht-härtendes Dichtungsband für sauberes und schnelles Umwickeln der kegeligen Einschraubgewinde. Nicht alternd und immer gebrauchsfertig, das beliebte Mittel für eine dauerhafte Abdichtung.

Bonne résistance chimique dans de larges utilisations.
Ruban d'étanchéité souple pour enroulement rapide et propre des filetages mâles coniques.
Pas de vieillissement et toujours prêt à l'emploi, le moyen apprécié pour réaliser des étanchéités durables.

Good chemical resistance for a wide range of applications.
Flexible seal tape for rapide and clean winding on the tapered adaptor thread. No aging and always ready for use, the popular material for a durable sealing.

Spezial-Schmieröl
Huile de graissage spéciale
Special lubrication oil



AC 850

Type	Bestell-Nr. No de commande Order No	Lieferart Mode de livraison Form of supply
AC 850 <i>Für die Montage von Verschraubungen , besonders aus rostfreiem Stahl.</i>	TAC.850.0000 <i>Surtout pour la montage des raccords en acier inoxydable.</i>	<i>In Flaschen à 250 ml En flacons à 250 ml In bottles of 250 ml</i> <i>Especially for installing tube unions made of stainless steel.</i>

Schmierstoff OX
Lubrifiant OX
Lubricant OX



AC 851 OX

Type	Bestell-Nr. No de commande Order No	Lieferart Mode de livraison Form of supply
AC 851 <i>Schmierstoff mit BAM Zulassung für den Einsatz mit Sauerstoff.</i>	TAC.850.0001 <i>Lubrifiant certifié BAM, pour utilisation sous oxygène.</i>	<i>In Tuben à 100 g Par tubes de 100 g In tubes of 100 g</i> <i>Lubricant with BAM approval for use in oxygene enriched systems.</i>

Korrosionsschutzbandage aus PE
Ruban adhésif anticorrosion PE
Anti-corrosion adhesive tape PE

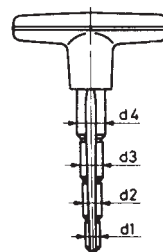


AC 860

Bestell-Nr. No de commande Order No	Bandbreite Largeur du ruban Tape width	Dicke Epaisseur Thickness	Lieferart Mode de livraison Form of supply
AC 860	19 mm	0,40 mm	In Rollen à 10 m
<i>Ein äusserer Korrosionsschutz mit Schutzbändern verhindert den Angriff durch Feuchtigkeit und Ammoniak.</i>	<i>Une protection anti-corrosive avec des bandes adhésifs empêche l'attaque par l'humidité et par l'ammoniaque</i>	<i>External protection by means of a protective tape prevents corrosion from humidity and ammonia.</i>	

10

Entgratungswerkzeug Outil d'ébarbage Deburring tool



AC 94036 / AC 94037 / AC 94038 / *AC 94267 / *AC 94268

Bestell-Nr. No. de commande Order No.	Rohrinnen- \varnothing \varnothing intérieur du tube Tube inside diameter				kg/100
	d1	d2	d3	d4	
AC 94036	4	6	8		6,200
AC 94037	8	10	12	15	14,900
AC 94038	8	10	13	16	15,800
*AC 94267	4,4	6,4	8,4		6,200
*AC 94268	8,4	10	13	16	15,800

* für Rohre der neuen Normalreihe

* pour tubes de la nouvelle série normalisée

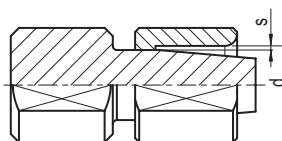
* for tubes of the new standard series

Dieses abgestufte Entgratungswerkzeug wurde zum Entgraten von Kupferrohren entwickelt. Der Grat kann mit einem Werkzeug an drei bzw. vier verschiedenen Rohrdurchmessern gebrochen werden. Das Werkzeug ist auf unsere Stützhülsen SO 40003 abgestimmt.

Cet outil, en exécution étagée, est spécialement conçu pour l'ébarbage du tube en cuivre. La bavure intérieure provoquée par la coupe est facilement supprimée et la même opération assure un recalibrage du tube. Cet outil, utilisable pour 3 ou 4 dimensions, facilite grandement l'introduction des douilles SO 40003.

This multi-diameter deburring tool has been developed for deburring copper tubing. The one tool can remove the burrs from tubes of three or four different diameters. The tool is designed to match our stiffener sleeves SO 40003.

Kalibrierwerkzeug Outil de calibrage Calibration tool



für weiches Kupfer
pour tubes mou
for soft copper tubes

AC 950116 - 954160

Type	-d	s	kg/100
------	----	---	--------

Für Zollrohre / Pour tubes en pouces / For inch tubes

AC 950116	1/4"	0,80	0,105
AC 950112	1/4"	1,00	0,105
AC 952090	3/8"	0,76	0,140
AC 952085	3/8"	0,90	0,140
AC 952087	3/8"	1,00	0,140
AC 953080	1/2"	0,81	0,165
AC 953081	1/2"	0,90	0,165
AC 953069	1/2"	1,00	0,165
AC 954050	5/8"	0,90	0,210
AC 954150	5/8"	1,02	0,165

Für metrische Rohre / Pour tuyaux métrique / For metric tubes

AC 950060	6	1,00	0,105
AC 952000	10	1,00	0,140
AC 953020	12	1,00	0,165
AC 954160	16	1,00	0,165

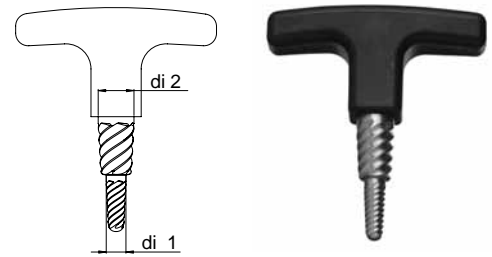
(1) d = Rohraussen- \varnothing
s = Rohrwandstärke

(1) d = \varnothing extérieur du tube
s = épaisseur de paroi du tube

(1) d = tube outside diameter
s = tube wall thickness

Aufweitdorn
Calibreur
Calibration tool

für weiches Kupferrohr
 pour tubes mou
 for soft copper tubes



AC 957200

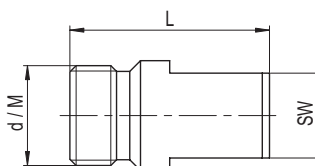
Bestell-Nr. Nr. de commande Order No	d	s	di1-di2	kg/100
AC 957200	1/4"-1/2"	0,80-0,81	4,75-11,80	8,100
AC 958400	3/8"-5/8"	0,81-0,81	7,90-14,26	9,500
AC 958500	3/8"-5/8"	0,81-0,89	7,90-14,10	9,500
AC 959801	3/4"	0,89	17,27	8,900

d = Rohraussen-ø
 di = Rohrrinnen-ø
 s = Wandstärke Rohr

d = ø extérieur du tube
 di = ø intérieur du tube
 s = épaisseur de paroi du tube

d = tube outside diameter
 di = tube inside diameter
 s = tube wall thickness

Montagestutzen
Pièce de montage
Pre-assembly stud



SO 56000

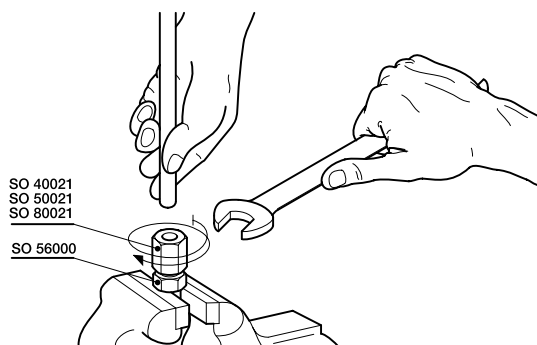
Type	- d	M	SW1	L
------	-----	---	-----	---

Für metrische Rohre / Pour tubes métriques / For metric tubes

SO 56000-6		10 x 1	11	36
SO 56000-8		12 x 1	11	37
SO 56000-10		14 x 1	14	37
SO 56000-12		16 x 1	14	47
SO 56000-14 = SO 56000-15		20 x 1,5	17	40
SO 56000-15		20 x 1,5	17	40
SO 56000-16 = SO 56000-18		24 x 1,5	19	40
SO 56000-18		24 x 1,5	19	40
SO 56000-22		28 x 1,5	22	40
SO 56000-28		32 x 2	27	46

Für Zollrohre / Pour tubes en pouces / For inch tubes

SO 56000-6,35 = SO 56000-6		10 x 1	7	20
SO 56000-9,52 = SO 56000-10		14 x 1	11	23,5
SO 56000-12,7 = SO 56000-15		20 x 1,5	14	24
SO 56000-13,5 = SO 56000-15		20 x 1,5	14	29
SO 56000-17,2 = SO 56000-18		24 x 1,5	14	30
SO 56000-21,3 = SO 56000-22		28 x 1,5	19	31



Der Montagestutzen wird zur Vormontage des Armaturenanschlusses verwendet.

Anwendung:
 Montagestutzen in Schraubstock einspannen.
 Armaturenanschluss aufschrauben.
 Rohr in Armaturenanschluss stecken.
 Mit Gabelschlüssel Anschlussmutter ca. 1 1/2 Umdrehungen anziehen.

Auf saubere Planfläche achten.

Zur Erleichterung der Montage sollte das Gewinde und die Planfläche ab und zu geölt werden.

Montageanleitung beachten.

Material: rostfreier Stahl, teniferiert

Für automatisierte Vormontage siehe Apparate SERTOtool/SERTOmatic im Kapitel Werkzeuge und Zubehör.

d = Rohraussen-ø

La pièce de montage s'utilise pour le prémontage standard de l'écrou de raccordement.

Procédé de montage:
 Serrer la pièce de montage dans l'étau.
 Visser par dessus l'écrou de raccordement.
 Enfiler le tube dans l'écrou de raccordement.
 Au moyen d'une clef à fourche serrer l'écrou d'env. 1 1/2 tours.

La surface d'étanchéité doit être propre.

La lubrification occasionnelle du filetage et de la surface d'étanchéité facilite le montage.

Se reporter aux instructions de montage.

Matériau: acier inoxydable, traité par tenifier

Pour prémontage automatique voir les appareils SERTOtool/SERTOmatic au chapitre accessoires et outillage.

d = ø extérieur du tube

The pre-assembly stud is employed for the batch pre-fitting of the nut connection.

Directions:
 Clamp pre-assembly stud in vise.
 Screw on the nut connection.
 Push tube into nut connection.
 Tighten the union nut about 1 1/2 turns with open spanner.

Keep the flat metal surface clean.

Occasional lubrication of the thread and the flat metal surface facilitate pre-assembly.

Refer further to assembly instructions.

Material: stainless steel, tuffride treatment

For automated pre-assembly see the machines SERTOtool/SERTOmatic at chapter accessories, tools.

d = tube outside diameter

SERTOtool und SERTOmatic

Sichere und schnelle Montage der SERTO Verschraubungen.

SERTO Vormontagegeräte optimieren die Montage der Verschraubung und garantieren konstante Verformungswege des Klemmringes.

SERTOtool

Pneumatisches Gerät für Vormontagen von mittleren bis grösseren Serien.
– d 4–10 mm mit einem Gerät.

SERTOtool et SERTOmatic

Montage rapide et sûr des raccords SERTO.

Les appareils à prémontage SERTO optimisent le montage des raccords et garantissent des déformations correctes des bagues de serrage.

SERTOtool

Appareil pneumatique pour le prémontage des séries moyennes à grandes.
– d 4–10 mm avec un outil.

SERTOtool and SERTOmatic

Safe and rapid installation of SERTO unions.

SERTO pre-assembly tools optimize the installation of the tube unions and guarantee constant and correct compression of the ferrules.

SERTOtool

Pneumatic apparatus for the preassembly of medium up to large series.
– only one tool for d 4–10 mm.



SERTOmatic

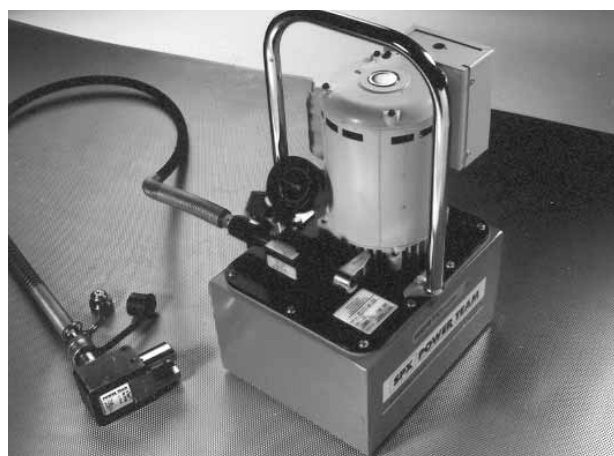
Hydraulisches Gerät für grössere Durchmesser und Montagen auf der Baustelle.
– mit individuellen Werkzeug-elementen für d 10–d 35

SERTOmatic

Appareil hydraulique pour des dimensions plus grandes et des montages au chantier.
– avec des outils individuels pour des diamètres d 10–d 35

SERTOmatic

Hydraulic apparatus for larger diameters and installations on site.
– with individual tools for diameters d 10–d 35



Bitte fordern Sie detaillierte Informationen an.

Demandez des informations particulières s'il vous plaît

Please ask for detailed information